03 イベント情報  
Upcoming Events

04 学内の日本関連サークル活動 
Japan-Related Student Activities at CWRU

06 日本語のチューターの紹介 
Introduction of Japanese Language Tutors

07 大垣先生の夏休み 
Ogaki Sensei’s Summer Break

09 今月のことわざ 
Proverb of This Month, “Even if you win, don't let your guard down”

10 記事の応募要項 
How to Submit Your Article
Registration for the 2023 JLPT in the US is available. In recent years, many applicants for each level have quickly filled up the available spots. So, if you’re planning to take the JLPT in the US this year, please make sure to register for your desired level as soon as possible!

https://www.aatj.org/jlpt-us/?fbclid=IwAR1Xxec7Qu4BZNe4mYI1GGrCtWALT9M6iiPQT5NOs3soo5AQ8Zb9wWPPhmo_aem_AYyeBBE_WfEc5Rt1d_6NriXmY44beNXIUQ7oLBZBC-2jGntGGV5aDsOKtWjD8VWPILM&mibextid=S66gvF
Tsunagari Japan - Japanese Conversation Club – a.k.a. つながり Japan, つながり Japan, or TJ

Sign-up for our mailing list by becoming a member here
OR https://community.case.edu/TJP/club_signup
OR https://bit.ly/3wFr5yT

We aim to promote the language and culture of Japan through immersion-based conversation meetings and cultural events. During our bi-weekly conversation meetings, students of all language levels are able to practice and learn Japanese in a friendly environment through activities such as playing games or making Japanese food. Our culture events are a chance to learn more about Japanese culture through guest speakers and student presentations. In all our efforts, we aim to cultivate a supportive community connected by an interest in Japanese language and culture.

Contact: If you have any questions, please email jts212@case.edu (Club President)

If you are currently taking a course in the Japanese Studies Program, joining these activities might get you earn an extra credit(s) for the course(s) you are in! Contact your instructor for more information.
剣道クラブ Kendo Club

https://community.case.edu/kendo/home/
https://sites.google.com/case.edu/cwrukendo/home

Kendo is the Japanese martial art of swordsmanship, where practitioners wear armor called bogu and use bamboo swords called shinai to discipline the human character through the principles of the katana. As a club, we host two tournaments at CWRU and go to tournaments at Cornell and Detroit to test our kendo. We have three practices a week that you can come to check us out on Sunday (10:00 am - 2:00 pm), Wednesday (6:30 pm - 8:30 pm), and Friday (6:00 pm - 8:00 pm) which are all in the Veale Multipurpose Room. All you need is to come in clothes easy to move around in and something to keep you hydrated. In order to join our practice, please fill out this form for those 18 and above and this form for those 18 and under.
Contact: Tyler Sun (tcs91@case.edu)

折り紙サークル Case Origami Circle

https://community.case.edu/caseorigami/home/

The Case Origami Circle meets once a week to fold origami. Whether you’re working on your own model or you want to teach/be taught something, everyone is welcome. No prior experience necessary. Please contact Yukiko Onitsuka-Nishida (yukiko.nishida@case.edu) if you are interested in running for a president of the club.
Contact: Yukiko Onitsuka (tentative)

ジャパンケース JapanCASE

https://community.case.edu/jpc/home/
https://www.facebook.com/groups/69099142322/

Our club mainly focuses on Japanese pop culture, namely games, anime, and manga. Our typical activities include movie and game nights. Some notable events in the past being sushi nights and origami.
Our club’s discord server can be reached through the link below, this is where our upcoming event would be announced and is the best way to contact the club officers.
Contact: https://discord.gg/PrfMe2wJjs
Two amazing Japanese language tutors will help you improve your command of Japanese outside class! Please don’t miss this opportunity and enhance your Japanese!

みなさんこんにちは！My name is Katrina and I am a third-year double majoring in Japanese and Asian Studies with a minor in Art History. I am entering my seventh year of learning Japanese now and greatly enjoy helping others out with their studies as well. I am also the current secretary of Tsunagari Japan so feel free to say hi to me if you see me there! よろしくお願いします。

Hello, I'm Chih-Cheng. I'm a Junior who is studying medical anthropology and a minor in Japanese and cognitive science. I started my interest in Japanese by watching animes and I have studied Japanese for about 4 years. Feel free to book one of my tutor sessions!

How to schedule a tutoring appointment in TutorTrac: https://drive.google.com/file/d/186iIH1-mTO_Ua25IkSa1Ddfbge1UVwe/view?usp=drive_link
Hello everyone. Hope you had a wonderful summer! I enjoyed this summer so much so let me write about my summer here.

There are many tasty foods in Japan such as sushi, yakitori (grilled chicken,) and kushikatsu (deep-fried skewers,) which I ate all. I decided to eat sushi as often as I can in Japan because it is considerably fresh and cheap. I love eels, but those in the U.S. are quite expensive, which are $25 (3,600 Japanese yen) in Asian markets here while 1,000 Japanese yen ($7) in Japan. I desperately want to eat them at this moment I am writing this article.
6月の終わりに友だちと東京に行きました。友達は日本に来たのが初めてだったので、友達が行きたいと行ったところに行きました。とても大きいスターバックスや東京スカイツリー、原宿に行きました。東京ディズニーランドにも行きましたが、ミッキーには会えませんでした（多分休みの日だったのでしょう。）大阪にあるユニバーサルスタジオジャパンにも行きました。去年できたマリオパークに行きましたが、ゲームで見る世界がそのまま作られていた、とても感動しました。マリオとルイージもいましたが、時間がなかったので一緒に写真は撮りませんでした。

友達に誘われて、3年ぶりにゴルフをしました。でも、全く打てなくてスコアもとても悪かったので、心が折れそうになりました。でも、もっと練習をして来年こそいいスコアが出せるように頑張ります。

美味しい食べ物を食べ、新しい所に行き、家族や友達と貴重な時間を過ごすことができました。次回帰った時はどんな経験が待っているのか、今からとても楽しみにしています。

I went to Tokyo with a friend of mine at the end of June. She came to Japan for the first time, so we went to places she had been wanting to visit, such as a huge Starbucks, Tokyo Sky Tree, and Harajuku. We also went to Tokyo Disneyland but could not see Micky (maybe he had a day off then.) We also went to Universal Studio Japan and visited Mario Park, which impressed me significantly because it was created the same as what we see in the game. We saw Mario and Luigi but had to go back so we did not take photos with them.

I also played golf for the first time in three years because a friend of mine encouraged me to start again. I could not hit well at all and the score was terrible so I lost my motivation. I will, however, practice hard to achieve a high score.

I spent great time eating tasty foods, going to different new places with my family and friends. I look forward to having another amazing experience when I go home next time.
★ **Reading:** なさけはひとのためならず (nasake wa hito no tame narazu)

★ **Translation:**
“Kindness is not (entirely) for others”

★ **Vocabulary:**
情 (なさ)け - compassion, charity, kindness
～のためならず - is not for the sake of...

★ **Meaning:**
If you are kind to others, eventually you will be repaid.

★ **Note:**
Recently, some people mistakenly think this proverb means “being kind to a person is not beneficial for the person receiving the kind act.” This is because “tame narazu” can be read as either “is not for the sake of (tame dewan ai)” or “does not become beneficial (tame ni naranai)”

- Daijirin (Japanese dictionary published by Sanseido)
Would you like to write your own article to share your love of Japan, its culture and society? Do you want to share your favorite anime, manga, video games, novels, movies, sports, etc.? Or share student activities, events, and other interesting information? Please do!

How to Submit Your Article

1. Submit an article as a Microsoft Word document to earn extra credit points!! Each article should be at least 100 words (either in Japanese or English).
2. Pictures for your article can be either e-mailed separately or inserted into the article.
3. Include a heading and subheading (if applicable)
4. Include your name and the course(s) in which you are/were enrolled (if applicable)
5. Send your article to Kosuke Ogaki at kxo159@case.edu

The theme for the October issue is “When it comes to Autumn ...”

10月号のテーマは「秋と言えば〇〇」です!

Of course, you can submit something different from this theme!
* Your article can also be held for use in future issues.
** If your article requires excessive editing, you will be asked to rework it.

10月号の締め切りは2023年9月30日です。

Deadline for the October Issue: September 30, 2023